



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT

Verbale in forma sintetica del
21-03-2018

redatto ai sensi dell'articolo 30 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 56 del 5 agosto 2009

Kurzprotokoll vom
21.03.2018

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 30 der mit Beschluss Nr. 56 vom 5. August 2009 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

La proposta della presidente Schir di nominare scrutatori i consiglieri Duso e Duschek viene accolta con 26 voti favorevoli e 2 astensioni su 28 consiglieri e consigliere presenti.

Entrano in aula i consiglieri Ganner (29) e Casolari (30).

**OGGETTO n. 1:
(deliberazione n. 24)**

URBANISTICA - Piano urbanistico comunale: approvazione di una modifica alla tavola di zonizzazione, alle norme di attuazione e al piano di tutela degli insiemi. Nuovo centro anziani in via Innerhofer.

La consigliera Kury riferisce che la commissione consiliare competente si è espressa a favore del documento con 3 voti favorevoli e 3 astensioni.

L'assessora Rohrer illustra la proposta di deliberazione con l'ausilio di un proiettore.

Entra in aula la consigliera Giampieretti (31).

L'architetto Gapp integra la presentazione dell'assessora per mezzo di un'immagine proiettata sullo schermo.

Entra in aula il consigliere Enz (32).

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione la **deliberazione**.

Eseguita la votazione, la medesima risulta **approvata** con 24 voti favorevoli, 2 voti contrari e 3 astensioni su 32 consiglieri e consigliere presenti (non hanno partecipato alla votazione i consiglieri Casolari, Hörwarter e Zanella).

**OGGETTO n. 2:
(deliberazione n. 25)**

URBANISTICA - approvazione di due modifiche al Piano paesaggistico di Merano e al Piano urbanistico comunale

L'assessora Rohrer illustra la proposta di deliberazione.

La consigliera Kury riferisce che la commissione consiliare competente si è espressa a favore del documento con 3 voti favorevoli, 1 voto contrario e 3 astensioni.

Il consigliere Ortner illustra il documento voto presentato dal sindaco.

Entra in aula la consigliera Albieri (33).

Prendono la parola i consiglieri Enz, Duschek (che tra l'altro dichiara di voler votare contro la proposta di deliberazione), Mattei e Valle e pongono diverse domande, alle quali risponde

Die Vorsitzende Schir schlägt vor, die Ratsmitglieder Duso und Duschek zu Stimmzählern zu ernennen. Dieser Vorschlag wird mit 26 Jastimmen und 2 Stimmenthaltungen bei 28 anwesenden Ratsmitgliedern gutgeheißen.

Die GemeinderätInnen Ganner (29) und Casolari (30) betreten den Saal.

**TOP 1:
(Beschluss Nr. 24)**

STADTPLANUNG - Städtischer Bauleitplan: Genehmigung einer Abänderung am Flächenwidmungsplan, an den Durchführungsbestimmungen und am Ensembleschutzplan. Neues Seniorenzentrum in der Innerhoferstraße.

Gemeinderätin Kury berichtet, dass sich die zuständige Ratskommission mit 3 Jastimmen und 3 Enthaltungen geäußert hat.

Gemeindereferentin Rohrer stellt die Beschlussvorlage mit Hilfe einer Leinwandpräsentation vor.

Gemeinderätin Giampieretti (31) betritt den Saal.

Architekt Gapp ergänzt die Vorstellung der Referentin anhand eines auf die Leinwand projektierten Bildes.

Gemeinderat Enz (32) betritt den Saal.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschluss** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 24 Jastimmen, 2 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (die Gemeinderäte Casolari, Hörwarter und Zanella haben nicht an der Abstimmung teilgenommen).

**TOP 2:
(Beschluss Nr. 25)**

STADTPLANUNG - Genehmigung von zwei Änderungen am Meraner Landschaftsplan und am Meraner Bauleitplan

Gemeindereferentin Rohrer erläutert die Beschlussvorlage.

Gemeinderätin Kury berichtet, dass sich die zuständige Ratskommission mit 3 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 3 Enthaltungen geäußert hat.

Gemeinderat Ortner erläutert die vom Bürgermeister eingebrachte Anwendungsrichtlinie.

Gemeinderätin Albieri (33) betritt den Saal.

Die GemeinderätInnen Enz, Duschek (dieser erklärt u.a., dass er gegen die Beschlussvorlage stimmen wird), Mattei und Valle melden sich zu Wort und stellen verschiedene Fragen, auf welche

l'assessora Rohrer.

In seguito prendono la parola i consiglieri Enz e Kury e prendono posizione su quanto finora detto.

Entra in aula il consigliere Toccolini (34).

Su richiesta del consigliere Hölzl la presidente dispone una breve interruzione della seduta per offrire una possibilità di confronto. Sono le ore 20:16. La seduta riprende alle ore 20:31.

Prende la parola il consigliere Enz, dichiarando di voler votare contro la proposta di deliberazione.

Non essendoci ulteriori interventi, la presidente pone in votazione il **documento voto** presentato dal sindaco recante il seguente testo:

"Il 1 punto delle modifiche prevede il cambio di destinazione da bosco a prato di 5.340 m² di superfici presso l'ex Poligono in val di Nova. Il Consiglio comunale incarica la Giunta di provvedere affinché venga mantenuto il sentiero escursionistico esistente."

Eseguita la votazione, il documento voto risulta **approvato** con 26 voti favorevoli, 3 voti contrari e 5 astensioni su 34 consiglieri e consigliere presenti.

In seguito la presidente pone in votazione la **proposta di deliberazione**.

Eseguita la votazione, la proposta di deliberazione risulta **approvata** con 21 voti favorevoli, 11 voti contrari e 2 astensioni su 34 consiglieri e consigliere presenti.

Su richiesta del consigliere Enz la presidente rende noto l'esito della votazione.

OGGETTO n. 3: (deliberazione n. 26) Piano delle alienazioni del Comune di Merano - 2018/20 - Integrazione

Il consigliere Roat riferisce che la competente commissione consiliare si è espressa all'unanimità per la proposta di deliberazione con 7 voti favorevoli.

L'assessore Zaccaria illustra la proposta di deliberazione.

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione la **deliberazione**.

Eseguita la votazione, la proposta di deliberazione risulta **approvata** con 32 voti favorevoli e 1 astensione su 34 consiglieri e consigliere presenti (il sindaco non ha partecipato alla votazione).

La presidente comunica che l'ordine del giorno urgente riguardante "permessi di transito permanenti", presentato ai sensi dell'articolo 23

Gemeindereferentin Rohrer antwortet.

In der Folge ergreifen die GemeinderätInnen Enz und Kury das Wort und nehmen Stellung zum Gesagten.

Gemeinderat Toccolini (34) betritt den Saal.

Auf Antrag von Gemeinderat Hölzl unterbricht die Vorsitzende kurz die Sitzung für eine Aussprache. Es ist 20:16 Uhr. Die Sitzung wird um 20:31 Uhr wieder aufgenommen.

Gemeinderat Enz meldet sich zu Wort und erklärt, gegen die Beschlussvorlage stimmen zu wollen.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende die vom Bürgermeister eingebrachte **Anwendungsrichtlinie** mit folgendem Wortlaut zur Abstimmung:

"Punkt 1 der Änderungen sieht Umwidmungen von Wald in Wiese (5.340 m²) beim ehemaligen Schießstand in der Naif vor. Der Gemeinderat beauftragt den Ausschuss, dafür Sorge zu tragen, dass der derzeit bestehende Wanderweg erhalten bleibt."

Infolge der Abstimmung wird die Anwendungsrichtlinie mit 26 Jastimmen, 3 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen bei 34 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt**.

Anschließend bringt die Vorsitzende den **Beschluss** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 21 Jastimmen, 11 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen bei 34 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt**.

Vorsitzende Schir liest auf Antrag von Gemeinderat Enz das Abstimmungsergebnis vor.

TOP 3: (Beschluss Nr. 26) Plan der Veräußerungen der Stadtgemeinde Meran - 2018/20 - Ergänzung

Gemeinderat Roat berichtet, dass sich die zuständige Ratskommission mit 7 Jastimmen einstimmig für die Beschlussvorlage geäußert hat.

Gemeindereferent Zaccaria erläutert die Beschlussvorlage.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschluss** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 32 Jastimmen und 1 Enthaltung bei 34 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (der Bürgermeister hat an der Abstimmung nicht teilgenommen).

Vorsitzende Schir teilt mit das Gemeinderat Mitterhofer den in der Sitzung vom 28. Februar 2018 eingereichten dringenden

del regolamento interno del consiglio comunale dal consigliere Mitterhofer nel corso della seduta del consiglio del 28 febbraio 2018 è stato ritirato dal medesimo.

OGGETTO n. 4:

mozione del consigliere comunale Kurt Duschek (gruppo misto) e delle consigliere comunali Francesca Schir e Adriana Valle (Movimento 5 Stelle) del 27 gennaio 2018 in merito a trasparenza e informazione in materia di bilancio di previsione

Il consigliere Duschek illustra la proposta di deliberazione.

Prendono la parola l'assessore Zaccaria, il segretario generale, i consiglieri Duschek, Freund, Roat e di nuovo l'assessore Zaccaria.

Prende la parola il sindaco nella sua veste di responsabile comunale della protezione civile, annunciando di voler presentare alla prossima seduta un dettagliato rendiconto delle voci di spesa effettuate da ogni corpo dei vigili del fuoco e dicendo che non gli sembra appropriato invitare il comandante dei vigili del fuoco Gamper in consiglio comunale.

Infine prendono la parola e posizione i consiglieri Duschek, Ladurner (che tra l'altro dichiara che la sua frazione si asterrà dal voto), Freund, Valle, l'assessore Zaccaria, di nuovo il consigliere Duschek, i consiglieri Brugger e Hölzl, il vicesindaco ed infine di nuovo l'assessore Zaccaria.

Il consigliere Duschek dichiara di voler ritirare la mozione in oggetto.

La presidente comunica che l'oggetto n. 5 verrà posticipato perché il consigliere Augscheller è assente.

OGGETTO n. 6:

(deliberazione 27)

mozione delle consigliere comunali Francesca Schir e Adriana Valle (Movimento 5 Stelle) del 12 febbraio 2018 in merito al concorso di idee e realizzazione murales indirizzato alle scuole e/o ai centri giovanili della città

La consigliera Valle illustra la proposta di deliberazione.

Prende la parola il sindaco che propone di incaricare il centro giovanile Jungle di elaborare un progetto per la decorazione delle mura esterne in questione con murales e per la coordinazione

Diskussionspunkt gemäß Art. 23 der Geschäftsordnung des Gemeinderates betreffend "dauerhafte Durchfahrtsgenehmigung" zurückgezogen hat.

TOP 4:

Beschlussantrag des Gemeinderats Kurt Duschek (gemischte Fraktion) und der Gemeinderätinnen Francesca Schir und Adriana Valle (Movimento 5 Stelle) vom 27. Januar 2018 betreffend Transparenz und Information bei Bilanz- und Haushaltsvoranschlägen

Gemeinderat Duschek erläutert den Beschlussantrag.

Zu Wort melden sich Gemeindereferent Zaccaria, der Generalsekretär, die Gemeinderäte Duschek, Freund, Roat und erneut Gemeindereferent Zaccaria.

Der Bürgermeister nimmt als Verantwortlicher für den Zivilschutz Stellung und teilt mit, dass er das nächste Mal eine klare Auflistung über die Ausgabenposten der Feuerwehren vorlegen wird; er spricht sich dagegen aus, den Feuerwehrkommandanten Gamper in den Gemeinderat einzuladen.

Anschließend ergreifen die GemeinderätInnen Duschek, Ladurner (letzterer teilt u.a. mit, dass seine Fraktion sich der Stimme enthalten wird), Freund, Valle, Gemeindereferent Zaccaria, erneut Gemeinderat Duschek, die GemeinderätInnen Brugger und Hölzl, der Vizebürgermeister und abschließend erneut Gemeindereferent Zaccaria das Wort und beziehen Position.

Gemeinderat Duschek erklärt, den Beschlussantrag zurückziehen zu wollen.

Vorsitzende Schir teilt mit, dass der Tagesordnungspunkt 5 vertagt wird, da Gemeinderat Augscheller abwesend ist.

TOP 6:

(Beschluss Nr. 27)

Beschlussantrag der Gemeinderätinnen Francesca Schir und Adriana Valle (Movimento 5 Stelle) vom 12. Februar 2018 zu einem an die Schulen und / oder an die Jugendzentren der Stadt gerichteten Ideenwettbewerb zur Realisierung von Wandmalereien

Gemeinderätin Valle erläutert den Beschlussantrag.

Der Bürgermeister meldet sich zu Wort und spricht sich dafür aus, das Jugendzentrum Jungle damit zu beauftragen, ein Projekt zur Gestaltung der besagten Außenmauern ins Leben zu rufen

della realizzazione delle opere.

Prende posizione la consigliera Schir e sottolinea l'importanza di coinvolgere tutte le scuole e tutti i centri giovanili nel progetto, per permettere ai giovani di dare libero sfogo alla loro creatività.

La consigliera Brugger pone una domanda alla quale risponde il sindaco.

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione **la mozione**.

Eseguita la votazione, la proposta di deliberazione risulta **respinta** con 12 voti favorevoli e 19 astensioni su 33 consiglieri e consigliere presenti (il consigliere Waldner O. era assente, i consiglieri Casolari e Zaccaria non hanno partecipato alla votazione).

OGGETTO n. 7:
mozione del gruppo consiliare La Civica per Merano del 12 febbraio 2018 in merito al ripristino del limite dei 40 km/h

Il consigliere Taranto fa presente che la proposta di deliberazione in oggetto è già stata presentata un po' di tempo fa e chiede se nel frattempo la giunta ha cambiato opinione in merito al limite di velocità di 30 km/h, così come riportato dai media.

Il sindaco conferma che la giunta ha deciso tre settimane fa di innalzare il limite di velocità nelle strade di transito da 30 a 40 km/h.

Il consigliere Taranto ringrazia per l'informazione e ritira la sua mozione.

OGGETTO n. 8:
(deliberazione n. 28)
mozione della consigliera comunale Rita Mattei (Lega Nord) del 14 febbraio 2018 sul limite di velocità dei 30 km/h

La consigliera Mattei annuncia di non voler ritirare la sua mozione perché vuole porre in votazione un'emendamento collegato ad essa riguardante la cancellazione / il rimborso delle sanzioni emesse.

Il sindaco prende posizione e gli risponde la consigliera Mattei.

"... [omissis] ..."

*Il Consiglio Comunale delibera:
Di annullare e/o rimborsare le sanzioni irrogate ai cittadini per eccesso del limite di velocità dei 30 km/h nel limite temporale dall'entrata in vigore dell'Ordinanza del Sindaco n. 849 del 6-10-2017 fino alla data dell'abrogazione della stessa.
Nello specifico si tratta delle multe elevate nelle zone:*

und die Koordinierung zu übernehmen.

Gemeinderätin Schir nimmt Stellung und betont die Wichtigkeit, alle Schulen und Jugendzentren in den Prozess einzubinden, um der Kreativität freien Lauf zu lassen.

Gemeinderätin Brugger stellt eine Frage, worauf der Bürgermeister antwortet.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschlussantrag** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 12 Jastimmen und 19 Enthaltungen bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern **zurückgewiesen** (Gemeinderat Waldner O. war abwesend, die Ratsmitglieder Casolari und Zaccaria haben an der Abstimmung nicht teilgenommen).

TOP 7 :
Beschlussantrag der Ratsfraktion La Civica per Merano vom 12. Februar 2018 zur erneuten Einführung der Geschwindigkeitsbegrenzung von 40 km/h

Gemeinderat Taranto bemerkt, dass der Beschlussantrag schon vor einiger Zeit eingereicht wurde und möchte wissen, ob der Stadtrat in der Zwischenzeit betreffend Tempolimit 30 km/h einen Rückzieher gemacht hat, so wie es aus den Medien zu entnehmen war.

Der Bürgermeister bestätigt, dass der Gemeindevorstand vor drei Wochen beschlossen hat, das Tempolimit für die Durchfahrtsstraßen von 30 auf 40 km/h anzuheben.

Gemeinderat Taranto bedankt sich für die Auskunft und zieht den Beschlussantrag zurück.

TOP 8:
(Beschluss Nr. 28)
Beschlussantrag der Gemeinderätin Rita Mattei (Lega Nord) vom 14. Februar 2018 zum Tempolimit von 30 km/h

Gemeinderätin Mattei nimmt Bezug auf den Beschlussantrag und erklärt, diesen nicht zurückziehen zu wollen, da sie einen daran gekoppelten Abänderungsantrag betreffend Annullierung/Rückzahlung der Strafen zur Abstimmung bringen möchte.

Der Bürgermeister nimmt Stellung, worauf Gemeinderätin Mattei antwortet.

"... [Auslassung] ..."

*Der Gemeinderat beschließt:
Die vom Zeitpunkt des Inkrafttretens der Anordnung des Bürgermeisters Nr. 849 vom 06.10.2017 bis zum Datum von dessen Wiederaufhebung verhängten Strafzettel wegen Überschreitung des Tempolimits von 30 km/h werden annulliert und / oder zurückerstattet.
Diese Bestimmung gilt für Strafzettel die in den*

via Piave (tratto via delle Terme/via Petrarca), via Rezia, via Petrarca, via Roma (tratto via Petrarca/via Cavour) e via Goethe (tratto via Laurin/via Verdi)."

Eseguita la votazione, la proposta di deliberazione risulta **respinta** con 6 voti favorevoli, 9 voti contrari e 16 astensioni su 32 consiglieri e consigliere presenti (i consiglieri Casolari e Taranto erano assenti, l'assessore Zaccaria non ha partecipato alla votazione).

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione la **mozione**.

Eseguita la votazione, la mozione risulta **respinta** con 6 voti favorevoli, 6 voti contrari e 18 astensioni su 32 consiglieri e consigliere presenti (i consiglieri Casolari e Taranto erano assenti, l'assessore Zaccaria e la consigliera Kury non hanno partecipato alla votazione).

La presidente comunica che l'oggetto n. 9 verrà posticipato perché il consigliere Augscheller è assente.

La presidente Schir annuncia che la seduta del consiglio comunale di domani non avrà luogo è che l'oggetto "relazione del presidente della consulta giovani" verrà posticipato.

La presidente annuncia di voler porre in votazione un punto di discussione urgente presentato dal Movimento 5 Stelle ai sensi dell'articolo 23 del regolamento interno del consiglio comunale intitolato "raccolta firme contro il lupo", volendo in questo però prima porre in votazione la sua ammissibilità per via dell'assenza del vicepresidente del consiglio Augscheller.

La consigliera Kury richiede una breve interruzione della seduta per offrire una possibilità di confronto con la maggioranza. Sono le ore 22:05. La seduta viene ripresa alle ore 22:14.

La presidente pone in votazione l'ammissibilità del punto di discussione urgente ai sensi dell'articolo 23 del regolamento interno del consiglio comunale.

Dalla votazione risulta che il punto di discussione urgente può essere **ammesso** al dibattito in consiglio.

Dopo di questo la presidente presenta e pone in votazione il seguente documento:

folgenden Zonen ausgestellt wurden: Piavestraße (Abschnitt Thermenstraße / Petrarcastraße), Rätiastraße, Petrarcastraße, Romstraße (Abschnitt Petrarcastraße / Cavourstraße) und Goethestraße (Abschnitt Laurinstraße / Verdisträße)."

Der Abänderungsantrag wird mit 6 Jastimmen, 9 Gegenstimmen und 16 Enthaltungen bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern **abgelehnt** (Gemeinderreferent Zaccaria hat nicht an der Abstimmung teilgenommen, die Gemeinderäte Casolari und Taranto waren abwesend).

Anschließend bringt die Vorsitzende den **Beschlussantrag** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 6 Jastimmen, 6 Gegenstimmen und 18 Enthaltungen bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern **abgelehnt** (Gemeinderätin Kury und Gemeinderreferent Zaccaria nahmen an der Abstimmung nicht teil, die Gemeinderäte Casolari und Taranto waren abwesend).

Die Vorsitzende Schir erklärt, dass der Tagesordnungspunkt 9 vertagt wird, da Gemeinderat Augscheller abwesend ist.

Die Vorsitzende Schir teilt mit, dass morgen keine Gemeinderatssitzung stattfinden wird und der Tagesordnungspunkt betreffend die "Berichterstattung des Vorsitzenden des Jugendbeirates" vertagt wird.

Die Vorsitzende Schir gibt bekannt, dass sie einen von der 5 Sterne Bewegung eingebrachten dringenden Diskussionspunkt gemäß Art. 23 der Geschäftsordnung des Gemeinderates betreffend "Unterschriftensammlung für die ‚Wolfs-Petition'" zur Abstimmung bringen möchte, wobei sie jedoch angesichts der Abwesenheit des stellvertretenden Vorsitzenden des Gemeinderates Augscheller zuerst über dessen Annehmbarkeit abstimmen lassen möchte.

Gemeinderätin Kury beantragt eine kurze Unterbrechung für eine Aussprache mit der Mehrheit. Es ist 22:05 Uhr. Die Sitzung wird um 22:14 Uhr wieder aufgenommen.

Die Vorsitzende bringt zunächst die Annehmbarkeit des dringenden Diskussionspunkts gemäß Art. 23 der Geschäftsordnung des Gemeinderates zur Abstimmung. Das Ergebnis besagt, dass der dringende Diskussionspunkt in die Debatte des Gemeinderates **eingebracht** werden kann.

Die Vorsitzende Schir stellt anschließend folgendes Dokument vor und bringt es zur Abstimmung:

"In questi giorni l'Assessore provinciale all'agricoltura e alle foreste Arnold Schuler ha inviato a tutti i Sindaci dei Comuni dell'Alto Adige una e-mail nella quale li sollecita ad appoggiare una petizione genericamente definita 'contro il lupo'.

L' e-mail è scritta a nome dell'Assessore, in qualità di Assessore, con la carta intestata dell'Assessore. Nel documento si chiede di esporre la petizione con le liste dei sottoscrittori ed informare i media locali della sua esistenza, affinché i cittadini possano recarsi a firmare nei singoli comuni. Non esiste, al momento dell'invio della e-mail, alcun documento a alcuna decisione della Giunta provinciale che impegni l'Assessore a un'azione simile.

Per quanto concerne i contenuti del documento, si rileva che essi siano privi di un qualsiasi supporto scientifico e sono stati da più parti contraddetti in seguito alla pubblicizzazione della petizione stessa: a questo proposito vale la pena ricordare che il lupo è specie protetta da normativa nazionale ed internazionale.

Evidenziamo, quindi,

- che una petizione che inviti esplicitamente ad '... abbassare il livello di tutela del lupo' da parte dell'Autorità territoriale che dovrebbe garantire quella tutela, è del tutto fuori luogo;*
- che, se si ritiene errata una normativa, esistono procedure ortodosse per poterla modificare che non prevedono il coinvolgimento delle Amministrazioni pubbliche per uno scopo che appare privato o, quantomeno, iniziativa individuale;*
- che chiedere a tutte le Autorità amministrative locali – compreso il servizio Forestale – di farsene partecipi è, a nostro avviso, profondamente scorretto ed indice di una scarsa cultura del dovere di imparzialità delle Istituzioni;*
- che già in data 13 marzo 2018 il M5S ha inviato a tutta la Giunta (lo stesso è stato fatto a Bolzano e a*

"In diesen Tagen hat Arnold Schuler, Landesrat für Land- und Forstwirtschaft, alle Bürgermeister Südtirols per E-Mail dazu aufgefordert eine unter dem Namen 'Wolfs-Petition' bekannte Online-Unterschriftensammlung zu unterstützen.

Dieser Brief wurde im Namen von Arnold Schuler und in dessen Funktion als Landesrat auf dem Stempelpapier seines Ressorts verfasst. In diesem Schreiben bittet der Landesrat darum die Öffentlichkeit - auch mittels lokaler Medien - über diese Petition zu informieren sowie Unterschriftenlisten bereitzustellen, damit die BürgerInnen in ihrer Heimatgemeinde unterschreiben können. Zum Zeitpunkt des Versandes dieses Schreibens lag kein Dokument / Beschluss der Landesverwaltung vor, die Landesrat Schuler dazu befugt hätten einen solchen Brief zu verfassen und zu versenden.

Inhaltlich gesehen entbehrt dieser Brief jeglichem wissenschaftlichen Beleg. Die in ihm gemachten Aussagen wurden vielmehr nach Veröffentlichung der Petition von mehreren Stellen widerlegt. In diesem Zusammenhang erinnern wir daran, dass der Wolf eine von nationalen und internationalen Gesetzen geschützte Tierart ist.

Wir wollen nun folgende Punkte hervorheben:

- Es ist völlig unangemessen, dass dieselbe Landesbehörde welche den Schutz der Wölfe gewährleisten soll eine Petition in die Wege leitet welche ausdrücklich darauf abzielt 'den Schutzstatus der Wölfe zu senken'.*
- Wenn jemand glaubt, dass ein Gesetz geändert werden soll, so kann er dafür auf herkömmliche Verfahren zurückgreifen welche nicht vorsehen, dass andere Öffentliche Verwaltungen in ein Vorhaben miteinbezogen werden, welches auf private Interessen oder zumindest auf eine individuelle Absicht abzielen scheint.*
- Die Tatsache, dass alle lokalen Verwaltungsbehörden - einschließlich der Forstbehörde - dazu aufgerufen wurden dieses Vorhaben zu unterstützen ist unserer Meinung nach sehr unkorrekt und ein klarer Hinweis darauf, dass der Grundsatz der Unparteilichkeit der Öffentlichen Verwaltung nicht ernst genug genommen wird.*
- Bereits am 13. März 2018 hat die Fünf-Sterne-Bewegung (wie auch in Bozen und in Branzoll) dem Gemeinde-*

Bronzolo) una lettera con la richiesta di non acconsentire, per le motivazioni di cui sopra, alla raccolta delle firme per la petizione in parola da parte del Comune e abbiamo invitato il Sindaco a darci una risposta (che non è mai arrivata) e a prendere una posizione in merito (nessuno ancora si è espresso in alcun modo).

Sulla base di quanto sopra brevemente argomentato,

si chiede

al Signor Sindaco di Merano di interrompere immediatamente la raccolta attivata in questo Comune, di non dar seguito alla sollecitazione dell'Assessore Schuler e, anzi, stigmatizzarla come irrituale, come peraltro ha appena fatto il Sindaco di Bolzano Caramaschi."

Eseguita la votazione, il punto di discussione urgente risulta **approvato** con 19 voti favorevoli, 10 voti contrari e 2 astensioni su 32 consiglieri e consigliere presenti (i consiglieri Enz e Maestri erano assenti, l'assessore Zaccaria non ha partecipato alla votazione).

**OGGETTO n. 10:
(deliberazione n. 29)
comunicazione della presidente - risposte scritte a 15 interrogazioni**

La presidente rende noto che è stata data una risposta scritta alle interrogazione n. 1 (parzialmente) – n. 5, n. 7 – n. 10, n. 12 - n. 15 e n. 17 - n. 18 (si veda l'apposita deliberazione). Chiede ai richiedenti se sono soddisfatti delle risposte ottenute.

Le consigliere Schir e Valle non si esprimono in merito alla risposta alla loro interrogazione n. 1 in quanto è solo stata data una risposta parziale ad essa e si dichiarano invece insoddisfatte delle risposte ottenute alle loro interrogazioni n. 4 e n. 15. La frazione La Civica per Merano si dichiara parzialmente soddisfatta per la risposta alla sua interrogazione n. 5 e insoddisfatta per quella ottenuta alla sua interrogazione n. 7. La consigliera Mattei si dichiara parzialmente soddisfatta delle risposte ottenute alla sua interrogazione n. 9 e n. 12 e soddisfatta per la risposta ottenuta alla n. 10. Il consigliere Mitterhofer si dichiara soddisfatto delle risposte ottenute alle sue interrogazioni n. 2, 3, 8, 13, 14, 17 e 18.

La consigliera Schir ripete che la seduta del

ausschuss einen Brief zukommen lassen, in welchem sie darum gebeten hat, dass die Gemeindeverwaltung aus den genannten Gründen die Unterschriftensammlung für besagte Petition nicht erlaubt, wobei der Bürgermeister um eine Antwort und der Ausschuss um eine Stellungnahme ersucht wurde, ohne das bis zum heutigen Tag auch nur eine einzige Rückmeldung eingegangen ist.

Auf Grund der obigen kurzen Ausführungen

stellen wir folgenden Antrag:

Wir bitten den Herrn Bürgermeister darum die Unterschriftensammlung für die sogenannte ‚Wolfs-Petition‘ in Meran sofort einstellen zu lassen bzw. die entsprechende Aufforderung von Landesrat Schuler nicht mehr zu befolgen und sie stattdessen als gesetzeswidriges Verhalten stigmatisieren, wie gerade erst der Bürgermeister von Bozen Caramaschi gemacht hat."

Infolge der Abstimmung wird der dringende Diskussionspunkt mit 19 Jastimmen, 10 Neinstimmen und 2 Enthaltungen bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (Gemeindereferent Zaccaria nahm an der Abstimmung nicht teil, die Gemeinderäte Enz und Maestri waren abwesend).

**TOP 10:
(Beschluss Nr. 29)
Mitteilung der Vorsitzenden - schriftliche Antworten auf 15 Anfragen**

Die Vorsitzende informiert, dass die Anfragen von Nr. 1 (nur zum Teil) bis 5, Nr. 7 bis 10, Nr. 12 bis 15 und Nr. 17 bis 18 schriftlich beantwortet wurden (siehe Beschluss). Sie fragt die UnterzeichnerInnen, ob sie mit den Antworten zufrieden sind.

Die Gemeinderätinnen Schir und Valle äußern sich nicht über ihre Zufriedenheit zu der Antwort auf die Frage 1, weil diese nur zum Teil beantwortet wurde und erklären, mit den Antworten auf die Anfragen 4 und 15 nicht zufrieden zu sein. Die Ratsfraktion La Civica per Merano ist mit der Antwort auf die Anfrage 5 zum Teil zufrieden und mit der Antwort auf die Anfrage 7 unzufrieden. Gemeinderätin Mattei ist mit den Antworten auf die Anfragen 9 und 12 zum Teil und mit der Antwort auf die Anfrage 10 zufrieden. Gemeinderat Mitterhofer ist mit den Antworten auf die Anfragen Nr. 2, 3, 8, 13, 14, 17 und 18 zufrieden.

Die Vorsitzende Schir teilt nochmals mit, dass

consiglio comunale di domani non avrà luogo.

Morgen keine Gemeinderatssitzung stattfinden wird.

Alle ore 22:20 la presidente dichiara chiusa la seduta.

Um 22:20 Uhr beendet die Vorsitzende die Sitzung.

Fatto, letto e sottoscritto

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

LA PRESIDENTE/DIE VORSITZENDE
f.to/gez. Francesca Schir

IL SEGRETARIO/DER SCHRIFTFÜHRER
f.to/gez. Günther Bernhart